

# INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT . . . . .	7
TEIL A      Grundsätzliches zur Übersetzungstechnik . . . . .	11
TEIL B      Problemfelder	
1. Zwei-in-Einem . . . . .	17
2. Probleme bei Zeitformen . . . . .	20
3. „Es gibt/sind“ . . . . .	25
4. Aktiv and Passiv . . . . .	27
5. Verben werden zu Adverbien . . . . .	32
6. Hauptwörter werden zu Verben . . . . .	35
7. „What“-Sätze . . . . .	38
8. „With“-Konstruktionen . . . . .	41
9. Syntaktische Bindeglieder . . . . .	44
TEIL C      Anhang	
1. Syntax . . . . .	47
2. Idiomatische Ausdrücke . . . . .	50
3. Falsche Freunde . . . . .	53
4. Probleme bei Zahlen und Daten . . . . .	60